



**Magiczny
Kraków**

Zbiórka żywności i materiałów szkolnych dla uczniów i studentów z Białorusi [EN/RU/UA]

2021-08-23

Zapraszamy do wzięcia udziału w zbiórce darów dla obywateli i obywaterek Białorusi przebywających w Polsce.

W roku 2020 staliśmy się świadkami represji na Białorusi. Wiele osób zostało zmuszonych do porzucenia domów, nauki oraz pracy i wyjazdu za granicę. Ludzie ci próbują zacząć życie od nowa również jako uczniowie i uczennice polskich szkół oraz studentki i studenci polskich uczelni. Skromne stypendium jest ich jedynym źródłem utrzymania.

Organizujemy zbiórkę na rzecz wsparcia białoruskich uczniów oraz studentów, którzy są objęci programem Kalinowskiego. Na czas wakacyjny część z nich znalazła się w ciężkiej sytuacji finansowej ze względu na brak wypłat stypendialnych oraz braku możliwości zatrudnienia (znajdują się w procedurze otrzymania ochrony międzynarodowej) lub powrotu do domu.

Studenci potrzebują wsparcia żywnościowego (produkty suche lub o długim okresie ważności), natomiast uczniów z białoruskich rodzin chcemy wesprzeć poprzez zbiórkę materiałów szkolnych (zeszyty, długopisy, bloki, pisaki, kredki itd.).

Zapraszamy, aby przygotowane produkty prosić do naszej siedziby przy al. Daszyńskiego 22, skąd prześlemy je potrzebującym.

Numer rejestracyjny zbiórki "Zbiórka żywności i materiałów szkolnych dla Białorusinów w Krakowie" 2021/1862/OR.

[EN] We invite you to take part in the collection of gifts for citizens of Belarus residing in Poland.

In 2020 we witnessed harsh repression in Belarus. Many people were forced to leave their homes as well as study or work abroad. Today these people try to begin their new lives. They become pupils in Polish schools and students of Polish universities and the scholarship is the only source of income.

We are organizing a fundraiser to support Belarusian pupils and students who are included in the Kalinowski program. During the summer holidays some of them found themselves in a difficult financial situation due to the lack of scholarship payments and the lack of employment opportunities (they are in the procedure of receiving international protection) or returning home.

The students mostly need food support (dry or long-life products). Those who will start primary and secondary schools need stationery for school (notebooks, pens, cards, crayons, etc.).

Join our collection. Bring the prepared stationery and dry, long-lasting food to our headquarters at al. Daszyńskiego 22, from where we will pass them on to those in need.



Registration number for the collection: "Zbiórka żywności i materiałów szkolnych dla Białorusinów w Krakowie" 2021/1862/OR.

[RU] Приглашаем вас принять участие в сборе подарков для граждан Беларуси, проживающих в Польше.

В 2020 году мы стали свидетелями жестоких репрессий в Беларуси. Многие люди были вынуждены покинуть свои дома, а также учиться или работать за границей. Сегодня эти люди пытаются начать новую жизнь. Они также становятся студентами польских университетов, и стипендия является единственным источником дохода.

Мы организуем сбор средств в поддержку белорусских студентов, которые включены в программу Калиновского. Во время летних каникул некоторые из них оказались в тяжелом материальном положении из-за отсутствия стипендий и возможностей трудоустройства (они находятся в процедуре получения международной защиты) или возвращения домой.

В основном им нужна пищевая поддержка (сухие или долгоживущие продукты). Тем, кому вы начнете начальную и среднюю школу, понадобятся канцелярские товары для школы (тетради, ручки, открытки, мелки и т. Д.).

Ты хочешь помочь? Принесите приготовленные канцелярские принадлежности или сухую еду длительного хранения в нашу штаб-квартиру на др. Дашиньского 22, откуда мы передадим их нуждающимся.

Регистрационный номер для сбора: "Zbiórka żywności i materiałów szkolnych dla Białorusinów w Krakowie" 2021/1862/OR.

[UA] Запрошуємо вас взяти участь у зборі подарунків для громадян Білорусі, які проживають у Польщі.

У 2020 році ми стали свідками жорстоких репресій у Білорусі. Багато людей були змушені залишити свої будинки, а також вчитися чи працювати за кордоном. Сьогодні ці люди намагаються розпочати своє нове життя. Вони також стають студентами польських університетів, і стипендія є єдиним джерелом доходу.

Ми організуємо збір коштів для підтримки білоруських студентів, які включені до програми Каліновського. Під час літніх канікул деякі з них опинилися у скрутному фінансовому становищі через відсутність стипендій та відсутність можливостей працевлаштування (вони перебувають у процедурі отримання міжнародного захисту) або повернення додому.

Вони в основному потребують харчової підтримки (сухі або довговічні продукти). Тим,



**Magiczny
Kraków**

кого ви почнете в початковій та середній школі, потрібні канцелярські товари для школи (зошити, ручки, картки, олівці тощо).

Ви хочете допомогти? Принесіть приготовані канцтовари з сухої, довговічної їжі до нашого штабу за адресою: Daszyńskiego 22, звідки ми передамо їх тим, хто цього потребує.

Реєстраційний номер для збору: "Zbiórka żywności i materiałów szkolnych dla Białorusinów w Krakowie" 2021/1862/OR.